



Treaty Series No. 15 (1954)

# Convention

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Greek Government

for the Avoidance of Double Taxation  
and the Prevention of Fiscal Evasion  
with respect to Taxes on Income

Athens, June 25, 1953

[Ratifications exchanged at London on January 15, 1954]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
March 1954*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 9d. NET

Cmd. 9069

**CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF GREECE  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE  
PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO  
TAXES ON INCOME**

*Athens, June 25, 1953*

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Greece,

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income,

Have agreed as follows:—

**ARTICLE I**

(1) The taxes which are the subject of the present Convention are:

(a) in Greece:

The income tax, including the schedular or analytical tax, and the complementary tax (hereinafter referred to as "Greek tax").

(b) In the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The income tax (including surtax), the profits tax and the excess profits levy (hereinafter referred to as "United Kingdom tax").

(2) The present Convention shall also apply to any other taxes of a substantially similar character imposed in Greece or the United Kingdom subsequently to the date of signature of the Convention.

**ARTICLE II**

(1) In the present Convention, unless the context otherwise requires—

(a) The term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, excluding the Channel Islands and Isle of Man;

(b) The term "Greece" means the territories of the Kingdom of Greece;

(c) The terms "one of the territories" and the "other territory" mean the United Kingdom or Greece, as the context requires;

(d) The term "tax" means United Kingdom tax or Greek tax, as the context requires;

(e) The term "person" includes any body of persons, corporate or not corporate;

(f) The term "company" means any body corporate;

(g) The terms "resident of the United Kingdom" and "resident of Greece" mean respectively any person who is resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax and not domiciled or resident in Greece for the purposes of Greek tax, and any person who is domiciled or resident in Greece for the purposes of Greek tax and not resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax; and a company shall be regarded as resident

in the United Kingdom if its business is managed and controlled in the United Kingdom and as resident in Greece if its business is managed and controlled in Greece;

- (h) The terms "resident of one of the territories" and "resident of the other territory" mean a person who is a resident of the United Kingdom or a person who is a resident of Greece, as the context requires;
- (i) The terms "United Kingdom enterprise" and "Greek enterprise" mean respectively an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of the United Kingdom and an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of Greece, and the terms "enterprise of one of the territories" and "enterprise of the other territory" mean a United Kingdom enterprise or a Greek enterprise, as the context requires;
- (j) The term "industrial or commercial profits" includes profits from mining and farming and rents or royalties in respect of cinematograph films;
- (k) The term "permanent establishment," when used with respect to an enterprise of one of the territories, means a branch (management), factory, or other fixed place of business, and a farm, mine, quarry or other place of natural resources subject to exploitation, but does not include an agency unless the agent has, and habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude contracts on behalf of such enterprise or has a stock of merchandise from which he regularly fills orders on its behalf.

In this connexion—

- (i) An enterprise of one of the territories shall not be deemed to have a permanent establishment in the other territory merely because it carries on business dealings in that other territory through a *bona fide* broker or general commission agent acting in the ordinary course of his business as such;
- (ii) The fact that an enterprise on one of the territories maintains in the other territory a fixed place of business exclusively for the purchase of goods or merchandise shall not of itself constitute that fixed place of business a permanent establishment of the enterprise;
- (iii) The fact that a company which is a resident of one of the territories has a subsidiary company which is a resident of the other territory or which carried on a trade or business in that other territory (whether through a permanent establishment or otherwise) shall not of itself constitute that subsidiary company a permanent establishment of its parent company.

(2) Where the present Convention provides that income from a source in one of the territories shall be exempt from tax in that territory if (with or without other conditions) it is subject to tax in the other territory, and under the law in force in that other territory the said income is subject to tax by reference to the amount thereof which is remitted to or received in that other territory and not by reference to the full amount thereof, then the exemption to be allowed under the Convention in the first territory shall apply only to so much of the income as is remitted to or received in that other territory.

(3) In the application of the provisions of the present Convention by either Contracting Party any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws in force in the territory of that Party relating to the taxes which are the subject of the Convention.

### ARTICLE III

(1) The industrial or commercial profits of a United Kingdom enterprise shall not be subject to Greek tax unless the enterprise carries on a trade or business in Greece through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by Greece, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

(2) The industrial or commercial profits of a Greek enterprise shall not be subject to United Kingdom tax unless the enterprise carries on a trade or business in the United Kingdom through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by the United Kingdom, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

(3) Where an enterprise of one of the territories carries on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein, there shall be attributed to that permanent establishment the industrial or commercial profits which it might be expected to derive in that other territory if it were an independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing at arm's length with the enterprise of which it is a permanent establishment.

(4) Where an enterprise of one of the territories derives profits, under contracts concluded in that territory, from sales of goods or merchandise stocked in a warehouse in the other territory for convenience of delivery and not for purposes of display, these profits shall not be attributed to a permanent establishment of the enterprise in that other territory, notwithstanding that the offers of purchase have been obtained by an agent in that other territory and transmitted by him to the enterprise for acceptance.

(5) No portion of any profits arising to an enterprise of one of the territories shall be attributed to a permanent establishment situated in the other territory by reason of the mere purchase of goods or merchandise within that other territory by the enterprise.

### ARTICLE IV

Where—

- (a) an enterprise of one of the territories participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other territory, or
- (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of one of the territories and an enterprise of the other territory, and in either case, conditions are made or imposed between the two enterprises, in their commercial or financial relations, which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would but for those conditions have accrued to one of the enterprises but by reason of those conditions have not so accrued may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

### ARTICLE V

(1) Notwithstanding the provisions of Articles III and IV, profits which a resident of the United Kingdom derives from operating ships whose port of registry is in the United Kingdom, or from operating aircraft, shall be exempt from Greek tax.

(2) Notwithstanding the provisions of Articles III and IV, profits which a resident of Greece derives from operating ships whose port of registry is in Greece, or from operating aircraft, shall be exempt from United Kingdom tax.

ARTICLE VI

(1) Any interest or royalty derived from sources within one of the territories by a resident of the other territory, who is subject to tax in that other territory in respect thereof and does not carry on a trade or business in the first territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first territory.

(2) In this Article the term "interest" includes interest on a debenture or any other form of indebtedness, secured or unsecured; and the term "royalty" means any royalty or other amount paid as consideration for the use of, or for the privilege of using, any copyright, patent, design, secret process or formula, trade-mark or other like property, but does not include any royalty or other amount paid in respect of the operation of a mine or quarry or of any other extraction of natural resources.

(3) Where any interest or royalty exceeds a fair and reasonable consideration in respect of the indebtedness or rights for which it is paid, the exemption provided by this Article shall apply only to so much of the interest or royalty as represents such fair and reasonable consideration.

(4) Any capital sum derived from sources within one of the territories from the sale of patent rights by a resident of the other territory, who does not carry on a trade or business in the first territory through a permanent establishment situated therein shall be exempt from tax in that first territory.

ARTICLE VII

A resident of one of the territories who does not carry on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein shall be exempt in that other territory from any tax on gains from the sale, transfer, or exchange of capital assets.

ARTICLE VIII

(1) Remuneration, including pensions paid by, or out of funds created by, one Contracting Party to any individual in respect of services rendered to that party in the discharge of governmental functions shall be exempt from tax in the territory of the other Contracting Party, unless the individual is a national of that other Party without being also a national of the first Party.

(2) The provisions of this Article shall not apply to payments in respect of services rendered in connexion with any trade or business carried on by either Contracting Party for purposes of profit.

ARTICLE IX

(1) An individual who is a resident of the United Kingdom shall be exempt from Greek tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within Greece in any year of assessment, if—

- (a) He is present within Greece for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and
- (b) the services are performed for or on behalf of a resident of the United Kingdom, and
- (c) the profits or remuneration are subject to United Kingdom tax.

(2) An individual who is a resident of Greece shall be exempt from United Kingdom tax on profits or remuneration in respect of personal (including

professional) services performed within the United Kingdom in any year of assessment, if—

- (a) he is present within the United Kingdom for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and
- (b) the services are performed for or on behalf of a resident of Greece, and
- (c) the profits or remuneration are subject to Greek tax.

(3) The provisions of this Article shall not apply to the profits or remuneration of public entertainers such as theatre, motion picture or radio artists, musicians and athletes.

#### ARTICLE X

(1) Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph (1) of Article VIII) and any annuity, derived from sources within Greece by an individual who is a resident of the United Kingdom and subject to United Kingdom tax in respect thereof, shall be exempt from Greek tax.

(2) Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph (1) of Article VIII) and any annuity derived from sources within the United Kingdom by an individual who is a resident of Greece and subject to Greek tax in respect thereof, shall be exempt from United Kingdom tax.

(3) The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times, during life or during a specified or ascertainable period of time, under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

#### ARTICLE XI

A professor or teacher from one of the territories, who receives remuneration for teaching, during a period of temporary residence not exceeding two consecutive years, at a university, college, school or other educational institution in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory in respect of that remuneration.

#### ARTICLE XII

A student or business apprentice from one of the territories, who is receiving full-time education or training in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory on payment made to him by persons in the first territory for the purposes of his maintenance, education or training.

#### ARTICLE XIII

(1) Individuals who are residents of Greece shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of United Kingdom income tax as British subjects not resident in the United Kingdom.

(2) Individuals who are residents of the United Kingdom shall be entitled to the same personal allowances and reliefs for the purposes of Greek tax as Greek national not resident in Greece.

#### ARTICLE XIV

(1) The laws of the Contracting Parties shall continue to govern the taxation of income arising in either of the territories, except where express provision to the contrary is made in the present Convention. Where income is subject to tax in both territories, reliefs from double taxation shall be given in accordance with the following paragraphs of this Article.

(2) Subject to the provisions of the Law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom, Greek tax payable, whether directly or by deduction, in respect of income from sources within Greece shall be allowed as a credit against the United Kingdom tax payable in respect of that income.

(3) Subject to the provisions of the law of Greece regarding the allowance as a credit against Greek tax of tax payable in a territory outside Greece, United Kingdom tax payable, whether directly or by deduction, in respect of income from sources in the United Kingdom shall be allowed as a credit against any Greek tax payable in respect of that income. Where such income is an ordinary dividend paid by a company resident in the United Kingdom, the credit shall take into account, in addition to the United Kingdom tax appropriate to the dividend, the United Kingdom tax payable by the Company on the corresponding part of its profits; and where it is a dividend paid on participating preference shares and representing both a dividend at the fixed rate to which the shares are entitled and an additional participation in profits the United Kingdom tax so payable shall likewise be taken into account in so far as the dividend exceeds that fixed rate: provided that the amount of the credit shall not exceed the amount of the Greek tax charged in respect of that income.

(4) For the purposes of this Article, profits or remuneration for personal (including professional) services performed in one of the territories shall be deemed to be income from sources within that territory, and the services of an individual whose services are wholly or mainly performed in ships or aircraft operated by a resident of one of the territories shall be deemed to be performed in that territory.

ARTICLE XV

(1) The taxation authorities of the Contracting Parties shall exchange such information (being information which is at their disposal under their respective taxation laws in the normal course of administration) as is necessary for carrying out the provisions of the present Convention or for the prevention of fraud or for the administration of statutory provisions against legal avoidance in relation to the taxes which are the subject of the Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than those concerned with the assessment and collection of the taxes which are the subject of the Convention. No information as aforesaid shall be exchanged which would disclose any trade, business, industrial or professional secret or trade process.

(2) As used in this Article, the term "taxation authorities" means, in the case of the United Kingdom, the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative; in the case of Greece, the Director-General of Taxes or his authorised representative; and, in the case of any territory to which the present Convention is extended under Article XVII, the competent authority for the administration in such territory of the taxes to which the Convention applies.

ARTICLE XVI

(1) The nationals of one Contracting Party shall not be subjected in the territory of the other Contracting Party to any taxation or any requirement connected therewith which is other, higher, or more burdensome than the taxation and connected requirements to which the nationals of the latter Party are or may be subjected.

(2) The enterprises of one of the territories, whether carried on by a company, a body of persons or by individuals alone or in partnership, shall

not be subjected in the other territory, in respect of profits or capital attributable to their permanent establishments in that other territory, to any taxation which is other, higher or more burdensome than the taxation to which the enterprises of that other territory similarly carried on are or may be subjected in respect of the like profits or capital.

(3) The income, profits and capital of an enterprise of one of the territories, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by a resident or residents of the other territory shall not be subjected in the first territory to any taxation which is other, higher or more burdensome than the taxation to which other enterprises of that first territory are or may be subjected in respect of the like income, profits and capital.

(4) Nothing in paragraph (1) or paragraph (2) of this Article shall be construed as obliging one Contracting Party to grant to nationals of the other Contracting Party who are not resident in the territory of the former Party the same personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes as are granted to its own nationals.

(5) In this Article the term "nationals" means—

(a) in relation to Greece, all individuals having Greek nationality in accordance with Greek law and all legal persons established under the laws of Greece;

(b) in relation to the United Kingdom, all British subjects and British protected persons—

(i) residing in the United Kingdom or any British territory to which the present Convention is extended under Article XVII, or

(ii) deriving their status as such from connexion with the United Kingdom or any British territory to which the present Convention is extended under Article XVII, and

all legal persons, partnerships, associations and other entities deriving their status as such from the law in force in any British territory to which the Convention applies.

(6) In this Article the term "taxation" means taxes of every kind and description levied on behalf of any authority whatsoever.

#### ARTICLE XVII

(1) The present Convention may be extended, either in its entirety or with modifications, to any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible and which imposes taxes substantially similar in character to those which are the subject of the Convention, and any such extension shall have effect from such date and subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified and agreed between the Contracting Parties in notes to be exchanged for this purpose.

(2) The termination in respect of Greece or the United Kingdom of the present Convention under Article XXI shall, unless otherwise expressly agreed by the Contracting Parties, terminate the application of the Convention to any territory to which it has been extended under this Article.

#### ARTICLE XVIII

Except as indicated, the following agreements shall not have any effect in relation to any tax, in respect of any territory to which the present Convention applies, for any year or period for which the Convention has effect as respect that tax, that is to say:—



- (a) The Agreement of 31st July, 1929,<sup>(1)</sup> between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Greek Government for the reciprocal exemption of shipping profits from income tax, &c.
- (b) The Agreement of 17th September, 1936,<sup>(2)</sup> between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of Greece for the reciprocal exemption from income tax of certain profits or gains arising through an Agency.
- (c) The Agreement constituted by Exchange of Notes dated 16th November, 1950,<sup>(3)</sup> between the Government of the United Kingdom and the Government of Greece for the reciprocal exemption of air transport profits from income tax, &c., except paragraph 6 and except so far as is required for the purpose of the paragraph.

ARTICLE XIX

(1) The present Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at London as soon as possible.

(2) The present Convention shall enter into force upon the exchange of ratifications.<sup>(4)</sup>

ARTICLE XX

Upon the entry into force of the present Convention in accordance with Article XIX, the provisions of the Convention shall have effect :

- (a) In the United Kingdom :
  - as respects income tax for any year of assessment beginning on or after the 6th April, 1952;
  - as respects surtax for any year of assessment beginning on or after the 6th April, 1951;
  - and as respects profits tax and the excess profits levy in respect of the following profits :—
    - (i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after the 1st April, 1952;
    - (ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;
    - (iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is, or but for the Convention would be, chargeable for any year of assessment beginning on or after the 6th April, 1952.
- (b) In Greece :
  - (i) in the case of income arising to a company, as respects tax on income for any accounting year ending after 1st March, 1951;
  - (ii) in other cases, as respect tax on income taxable for any fiscal year beginning on or after 1st July, 1952.

ARTICLE XXI

The present Convention shall continue in force indefinitely, but either Contracting Party may, on or before the 30th June in any calendar year not earlier than the year 1956, give to the other Contracting Party, through the

- (1) "Treaty Series No. 23 (1929)," Cmd. 3394.
- (2) "Treaty Series No. 30 (1936)," Cmd. 5318.
- (3) "Treaty Series No. 2 (1951)," Cmd. 8128.
- (4) January 15, 1954.

diplomatic channel, written notice of termination and, in such event, the Convention shall cease to be effective—

(a) In the United Kingdom:

as respects income tax for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the calendar year next following that in which the notice is given;

as respects surtax for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the calendar year in which the notice is given; and as respects profits tax and the excess profits levy in respect of the following profits:—

- (i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after the 1st April in the calendar year next following that in which the notice is given;
- (ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;
- (iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is chargeable for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the next following calendar year;

(b) In Greece:

- (i) in the case of income arising to a company, as respects tax on income for any accounting year ending after 1st March in the calendar year in which the notice is given;
- (ii) in other cases, as respects tax on income taxable for any fiscal year beginning on or after 1st July in the calendar year next following that in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Athens on the 25th day of June, one thousand nine hundred and fifty-three, in the English and Greek languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

(L.S.) CHARLES PEAKE.

For the Government of Greece:

(L.S.) S. STEPHANOPOULOS.

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΒΑΛΛΑΔΟΣ ΑΠΟΣΚΟΠΟΥΣΑ ΒΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗΝ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΡΟΠΗΝ ΤΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ ΕΝ ΣΧΕΣΕΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος.

Ἐπιθυμοῦσαι νά συνάφουν σύμβασιν ἀποσκοποῦσαν εἰς τὴν ἀποφυγὴν τῆς διπλῆς φορολογίας καὶ τὴν ἀποτροπὴν τῆς φορολογικῆς διαφυγῆς ἐν σχέσει μὲ τοὺς φόρους ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος.

Συνεφώνησαν ὡς ἔπεται:

#### Ἄρθρον I

(1) Οἱ φόροι οἱ ὅποιοι ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον τῆς παρουσίας Συμβάσεως εἶναι:

α) ἐν Ἑλλάδι:

Ὁ φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος (περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ἀναλυτικοῦ φόρου καὶ τοῦ συνθετικοῦ τοιούτου) ἐφεξῆς ἀναφερομένων ἐν τῇ συμβάσει ὡς "Ἑλληνικοῦ φόρου".

β) Ἐν τῷ Ἠνωμένῳ Βασιλείῳ τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας:

Ὁ φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος (περιλαμβανομένου καὶ τοῦ προσθέτου φόρου) ὁ φόρος ἐπὶ τῶν κερδῶν καὶ ὁ φόρος ἐπὶ τῶν ὑπερβαλλόντων κερδῶν ἐφεξῆς ἀναφερομένων ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει ὡς "φόρου τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου."

(2) Ἡ παρούσα Σύμβασις θά ἔχῃ ἐπίσης ἐφαρμογὴν ἐπὶ

οϊωνδήποτε άλλων φόρων χαρακτηρος ούσιαστικώς παρομοίου προς τούς άνωτέρω, έπιβαλλομένων υπό της 'Ελλάδος ή του 'Ηνωμένου Βασιλείου μετά την ήμερομηνίαν της ύπογραφής της Συμβάσεως.

### "Άρθρον ΙΙ

(1) 'Εν τη παρούση Συμβάσει, έκτός αν άλλως άπαιτεί ή έννοια του κειμένου:

- (α) 'Ο όρος " 'Ηνωμένον Βασίλειον" ύποδηλοί τήν Μεγάλην Βρεταννίαν καί Βόρειον 'Ιρλανδίαν μή συμπεριλαμβανομένων των Νήσων της Μάγχης καί της Νήσου του 'Ανθρώπου (ISLE OF MAN).
- (β) 'Ο όρος " 'Ελλάς" ύποδηλοί τά έδάφη του Βασιλείου της 'Ελλάδος.
- (γ) 'Ο όρος "έν των έδαφών" καί "τό έτερον έδαφος" ύποδηλοί τό 'Ηνωμένον Βασίλειον ή τήν 'Ελλάδα, ως άπαιτεί ή έννοια του κειμένου.
- (δ) 'Ο όρος "φόρος" ύποδηλοί τόν φόρον του 'Ηνωμένου Βασιλείου ή τόν 'Ελληνικόν φόρον, ως άπαιτεί ή έννοια του κειμένου.
- (ε) 'Ο όρος "πρόσωπον" περιλαμβάνει οϊωνδήποτε ομάδα προσώπων συσταθούσαν είς νομικόν πρόσωπον ή μή.
- (ς) 'Ο όρος "Έταιρεία" ύποδηλοί οϊωνδήποτε ομάδα άποτελοῦσαν νομικόν πρόσωπον.
- (η) Οί όροι "κάτοικος του 'Ηνωμένου Βασιλείου" καί "κάτοικος της 'Ελλάδος" ύποδηλοῦν οϊωνδήποτε πρόσωπον τό όποτον είναι κάτοικος του 'Ηνωμένου Βασιλείου διά τούς σκοπούς του φόρου του 'Ηνωμένου Βασιλείου καί ούχι πρόσωπον κατοικοῦν ή διαμένον έν 'Ελλάδι διά τούς σκοπούς του 'Ελληνικοῦ φόρου καί οϊωνδήποτε πρόσωπον τό όποτον είναι κάτοικος ή διαμένει έν 'Ελλάδι διά τούς σκοπούς του 'Ελληνικοῦ φόρου καί ούχι κάτοικος του 'Ηνωμένου Βασι-

λείου διά τούς σκοπούς τοῦ φόρου τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου. Ἐταιρεία τις θά θεωρεῖται ὅτι ἐδρεύει ἐν τῷ ἠνωμένῳ Βασιλείῳ ἐφ' ὅσον αἱ ἐργασίαι της διευθύνονται καί ἐλέγχονται ἐν τῷ ἠνωμένῳ Βασιλείῳ καί ὅτι ἐδρεύει ἐν Ἑλλάδι, ἐφ' ὅσον αἱ ἐργασίαι της διευθύνονται καί ἐλέγχονται ἐν Ἑλλάδι.

- (θ) Οἱ ὅροι "κάτοικος ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν" καί "κάτοικος τοῦ ἑτέρου ἐδάφους" ὑποδηλοῦν πρόσωπον τὸ ὅποτον εἶναι κάτοικος τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου ἢ πρόσωπον τὸ ὅποτον εἶναι κάτοικος τῆς Ἑλλάδος, ὡς ἀπαιτεῖ ἡ ἔννοια τοῦ κειμένου.
- (ι) Οἱ ὅροι "ἐπιχειρήσεις τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου" καί "Ἑλληνική ἐπιχειρήσεις" ὑποδηλοῦν βιομηχανικήν ἢ ἐμπορικὴν ἐπιχείρησιν διεξαγομένην ὑπὸ κατοίκου τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου καί βιομηχανικήν ἢ ἐμπορικὴν ἐπιχείρησιν διεξαγομένην ὑπὸ κατοίκου τῆς Ἑλλάδος καί οἱ ὅροι "ἐπιχειρήσεις ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν" καί "ἐπιχειρήσεις τοῦ ἑτέρου ἐδάφους" ὑποδηλοῦν ἐπιχειρήσιν τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου ἢ Ἑλληνικὴν ἐπιχείρησιν, ὡς ἀπαιτεῖ ἡ ἔννοια τοῦ κειμένου.
- (κ) Ὁ ὅρος "βιομηχανικά ἢ ἐμπορικά κέρδη" περιλαμβάνει κέρδη ἐκ μεταλλείων καί ἀγροκτημάτων καί ἐνοίκια ἢ δικαιώματα ἐν σχέσει μὲ κινηματογραφικὰς ταινίας.
- (λ) Διὰ τοῦ ὅρου "μόνιμος ἐγκατάστασις" ἐφ' ὅσον οὗτος χρησιμοποιεῖται δι' ἐπιχειρήσιν ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν, νοεῖται τὸ ὑποκατάστημα ἔδρα ἐργαστάσιον ἢ ἄλλος μόνιμος τόπος ἐργασίας καί τὸ ἀγρόκτημα, μεταλλεῖον, λατομεῖον ἢ ἄλλος τόπος φυσικῶν πόρων ὑποκειμένων εἰς ἐκμετάλλευσιν, οὐχὶ ὅμως ἡ ἀντιπροσωπεῖα ἐκτός ἂν ὁ ἀντιπρόσωπος ἔχει συνήθως γενικὴν ἐξουσιοδότησιν ὅπως διαπραγματεύεται καί συνάπτῃ συμβάσεις διὰ λογαριασμόν τῆς τοιαύτης ἐπιχειρήσεως ἢ διατηρεῖ ἀπόθεμα ἐμπορευμάτων ἐκ τοῦ ὁποίου ἐκτελεῖ κανονικῶς παραγγελίας διὰ λογα-

ριασμόν της.

Ἐν σχέσει μέ ταῦτα:

(I) Ἐπιχειρήσεις ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν δέν θά θεωρεῖται ὅτι ἔχει μόνιμον ἐγκατάστασιν ἐν τῷ ἑτέρῳ ἐδάφει, ἐκ μόνου τοῦ λόγου ὅτι διεξάγει ἐμπορικὰς συναλλαγὰς εἰς τὸ ἕτερον ἐδαφος μέσῳ πραγματικοῦ (BONA FIDE) μεσίτου ἢ γενικοῦ παραγγελιοδόχου ἐνεργούντων κατὰ τὴν συνήθη διαξαγωγὴν τῆς ἐργασίας των ὑπὸ τὴν ἰδιότητά των αὐτῆν.

(II) Τὸ γεγονός ὅτι ἐπιχειρήσεις ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν διατηρεῖ εἰς τὸ ἕτερον ἐδαφος μόνιμον τόπον ἐργασίας ἀποκλειστικῶς διὰ τὴν ἀγορὰν ἐμπορευμάτων, δέν θά ἀποτελεῖ ὁ ἐν λόγῳ τόπος ἐργασίας αὐτὸς καθ' ἑαυτὸν μόνιμον ἐγκατάστασιν τῆς ἐπιχειρήσεως.

(III) Τὸ γεγονός ὅτι ἔταιρεία τις ἢ ὀκοία ἐδρεύει ἐντὸς ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν ἔχει ὑπὸ τὸν ἔλεγχον αὐτῆς ἔταιρειαν ἢ ὀκοία ἐδρεύει ἐν τῷ ἑτέρῳ ἐδάφει ἢ ὀκοία διεξάγει ἐμπόριον ἢ ἐργασίαν εἰς τὸ ἕτερον ἐδαφος (εἴτε διὰ μόνιμου ἐγκαταστάσεως ἢ ἄλλως) ἢ ἐλεγχόμενη ἔταιρεία δέν θά θεωρεῖται ἐκ μόνου τοῦ γεγονότος τούτου ὡς ἀποτελοῦσι μόνιμον ἐγκατάστασιν τῆς μητρὸς ἐπιχειρήσεως.

(2) Εἰς ἅς περιπτώσεις ἡ παρούσα Σύμβασις προβλέπει ὅτι εἰσὸδήμα ἐκ πηγῆς εὐρίσκομένης εἰς ἕν τῶν ἐδαφῶν θ' ἀπαλλάσσεται ἀπὸ φόρους ἐν τῷ ἐδάφει αὐτῷ ἐάν (μετὰ ἢ ἄνευ ἄλλων ὄρων) τὸ εἰσὸδήμα τοῦτο ὑπόκειται εἰς φόρον εἰς τὸ ἕτερον ἐδαφος καὶ δυνάμει τοῦ ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ ἐδάφει ἰσχύοντος Νόμου τὸ ἐν λόγῳ εἰσὸδήμα ὑπόκειται εἰς φόρον ἀναλόγως τοῦ ἐκ τούτου ποσοῦ τὸ ὅποσον ἐμβάζεται ἢ λαμβάνεται ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ ἐδάφει καὶ οὐχὶ ἀναλόγως τοῦ ὀλικοῦ ποσοῦ τούτου, τότε ἡ δυνάμει τῆς παρουσίας Συμβάσεως παρασχεθεσομένη ἀπαλλαγὴ ἐν τῷ πρώτῳ ἐδάφει, θά ἔχη μόνον ἐφαρμογὴν ἐπὶ τοῦ μέρους τοῦ εἰσοδήματος τὸ ὅποσον ἐμβάζεται ἢ λαμβάνεται εἰς τὸ ἕτερον τοῦτο ἐδαφος.

(3) Κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρουσίας Συμβάσεως παρ' ἑκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν οἰοσδήποτε ὄρος μὴ ἄλλως καθοριζόμενος θά ἔχη ἐκτός ἂν τὸ κείμενον ἄλλως ὀρίζει, τὴν ἔννοιαν

ή όποία δίδεται εις τόν όρον τούτον υπό τών ισχυόντων έν τῷ εδά-  
φει τού Συμβαλλομένου τούτου Μέρους Νόμων τών αναφερομένων εις  
τούς φόρους οί όποιοι αποτελοϋν άντικείμενον της παρούσης Συμβά-  
σεως.

Άρθρον ΙΙΙ

(1) Τά βιομηχανικά ή έμπορικά κέρδη έπιχειρήσεως του  
Ήνωμένου Βασιλείου δέν θά υπόκεινται εις τόν Έλληνικόν φόρον  
έκτός αν ή έπιχειρήσις διεξάγη έμπόριον ή εργασίαν έν Έλλάδι  
διά μονίμου έν αύτῃ έγκαταστάσεως. "Αν διεξάγη έμπόριον ή εργασία-  
αν ώς προελέχθη δύναται νά έπιβληθῃ υπό της Έλλάδος φόρος επί  
τών κερδών τούτων, αλλά μόνον διά τό μέρος αύτῶν τό όποτον θεω-  
ρεται ότι ανήκει εις τήν μόνιμον αύτήν έγκατάστασιν.

(2) Τά βιομηχανικά ή έμπορικά κέρδη Έλληνικῆς έπιχει-  
ρήσεως δέν θά υπόκεινται εις τόν φόρον του Ήνωμένου Βασιλείου  
έκτός αν ή έπιχειρήσις διεξάγη έμπόριον ή εργασίαν έν τῷ Ήνωμέ-  
νω Βασιλείῳ διά μονίμου έν αύτῷ έγκαταστάσεως. "Αν διεξάγη έμπό-  
ριον ή εργασίαν ώς προελέχθη, δύναται νά έπιβληθῃ υπό του Ήνωμέ-  
νου Βασιλείου φόρος επί τών κερδών τούτων αλλά μόνον επί του μέ-  
ρους αύτῶν τό όποτον θεωρεται ότι ανήκει εις τήν μόνιμον αύτήν  
έγκατάστασιν.

(3) Είς ας περιπτώσεις έπιχειρήσις τις ένός τών εδαφῶν  
διεξάγει έμπόριον ή εργασίαν έν τῷ έτέρῳ εδάφει, διά μονίμου έν  
αύτῳ έγκαταστάσεως, θά θεωροϋνται ώς κέρδη της μονίμου αύτης έγκα-  
ταστάσεως τά βιομηχανικά καί έμπορικά κέρδη ατινα προσδοκᾶται ότι  
θά προέκυπτον έν τῷ έτέρῳ τούτῳ εδάφει αν αύτη ἦτο ανεξάρτητος έπι-  
χειρήσις διεξάγουσα τάς ίδίας ή παρομοίας εργασίας υπό τάς αύτάς ή  
παρομοίας συνθήκας καί άνευ οϋδεμιᾶς έξαρτήσεως έκ της κυρίας έπι-  
χειρήσεως της όποίας αποτελεί μόνιμον έγκατάστασιν.

(4) Είς ας περιπτώσεις έπιχειρήσις τις ένός τών εδαφῶν  
κτᾶται κέρδη δυνάμει συμβάσεων συναφθειῶν έν τῷ εδάφει αύτῳ έκ

πωλήσεων αγαθών ή έμπορευμάτων αποθηκευμένων εν αποθήκη του έτέρου εδάφους διά την εύχέρειαν παραδόσεως και ουχί διά λόγους επιδειξεως, τά κέρδη ταυτα δέν θά θεωρηθοϋν ότι ανήκουν εις μόνιμον έγκατάστασιν της έπιχειρήσεως εν τῷ έτέρῳ τούτῳ εδάφει, παρά τό ότι αί προσφοραί αγορᾶς ελήφθησαν υπό αντιπροσώπου εν τῷ έτέρῳ τούτῳ εδάφει και διεβιβάσθησαν υπ'αυτοϋ εις την έπιχειρησιν προς αποδοχήν.

(5) Ουδέν τμημα οίωνδήποτε κερδών κτωμένων υπό έπιχειρήσεως ενός των εδαφών θέλει θεωρηθῆ ότι ανήκει εις μόνιμον έγκατάστασιν εύρισκομένην εν τῷ έτέρῳ εδάφει επί τῷ λόγῳ μόνον ότι ή έπιχειρησις αϋτη ἀπλῶς ήγόρασε έμπορεύματα ή αγαθά εν τῷ έτέρῳ τούτῳ εδάφει.

#### Άρθρον ΙΥ

Είς ἄς περιπτώσεις:

(α) έπιχειρησις ενός των εδαφών συμμετέχει ἀπ'εϋθείας ή έμμέσως εις την διοίκησιν, διαχείρησιν ή τά κεφάλαια έπιχειρήσεως τινος του έτέρου εδάφους.

ή

(β) τά ἴδια πρόσωπα συμμετέχουν ἀπ'εϋθείας ή έμμέσως εις την διοίκησιν, διαχείρησιν ή τά κεφάλαια έπιχειρήσεως τινός του έτέρου εδάφους, και εις έκάτεραν των περιπτώσεων, τίθενται ή επιβάλλονται ὅροι μεταξύ των δύο έπιχειρήσεων εις τās έμπορικᾶς ή οίκονομικᾶς των σχέσεις διάφοροι εκείνων οἷτινες θά συνεφωνοϋντο μεταξύ ανεξαρτήτων έπιχειρήσεων, τότε οίαδήποτε κέρδη ἄτινα ήθελον προκύψῃ, ἄν δέν έτίθεντο οἱ ὅροι οὔτοι, διά μίαν των έπιχειρήσεων τούτων και τά ὅποια δέν προέκυψαν λόγω των ὁρων τούτων, θά δύνανται νά συμπεριληφθοϋν εις τά κέρδη της έπιχειρήσεως ταύτης και νά φορολογηθοϋν ἀναλόγως.

#### Άρθρον Υ

(1) Παρά τούς ὅρους των ἄρθρων ΙΙΙ και ΙΥ κέρδη κτωμένα υπό κατοίκου του Ἡνωμένου Βασιλείου εκ της έκμεταλλεύσεως



πλοίων νηολογημένων εἰς λιμένα τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου ἢ ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἀεροσκαφῶν, θ' ἀπαλλάσσονται τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου.

(2) Παρά τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων III καὶ IV κέρδη κτώμενα ὑπὸ κατοίκου τῆς Ἑλλάδος ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων νηολογημένων εἰς Ἑλληνικὸν λιμένα, ἢ ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἀεροσκαφῶν, θ' ἀπαλλάσσονται τοῦ φόρου τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου.

### Ἄρθρον VI

(1) Τόκοι ἢ δικαιώματα κτώμενα ἐκ πηγῶν ἐντός ἐνός τῶν ἐδαφῶν ὑπὸ κατοίκου τοῦ ἑτέρου ἐδάφους, ὅστις ὑπόκειται διὰ ταῦτα εἰς φόρον εἰς τὸ ἕτερον τοῦτο ἔδαφος καὶ ὁ ὅποιος δέν διεξάγει ἐμπόριον ἢ ἐργασίαν ἐν τῷ πρώτῳ ἐδάφει διὰ μονίμου ἐν αὐτῷ ἐγκαταστάσεως, θά ἀπαλλάσσονται τοῦ φόρου εἰς τὸ πρῶτόν ἔδαφος.

(2) Ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὁ ὅρος "τόκοι" περιλαμβάνει τόκους ἐπὶ ὁμολογιῶν ἢ οἰονδήποτε ἄλλου τύπου ὀφειλῆς, ἐξησφαλισμένης ἢ μὴ καὶ ὁ ὅρος "δικαιώματα" ἐννοεῖ οἰονδήποτε δικαίωμα ἢ ἄλλο ποσὸν καταβαλλόμενον ὡς ἀντάλλαγμα διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ἢ διὰ τὸ δικαίωμα χρησιμοποίησεως, οἰασδήποτε πνευματικῆς ἰδιοκτησίας, εὐρεσιτεχνίας, σχεδίου, μυστικῆς βιομηχανικῆς μεθόδου καὶ τύπου, ἐμπορικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ σήματος, ἢ ἄλλης ἀναλόγου ἰδιοκτησίας, ἀλλὰ δέν περιλαμβάνει οἰονδήποτε δικαίωμα ἢ ποσὸν καταβληθὲν διὰ τὴν λειτουργίαν μεταλλείου, λατομείου ἢ οἰονδήποτε ἄλλην ἐξόρυξιν φυσικῶν πόρων.

(3) Εἰς ἅς περιπτώσεις οἰονδήποτε τόκοι ἢ δικαιώματα ὑπερβαίνουν ἔν δίκαιον καὶ λογικὸν ἀντάλλαγμα διὰ τὴν ὀφειλὴν ἢ τὰ δικαιώματα διὰ τὰ ὅποια καταβάλλονται, ἢ προβλεπομένη ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀπαλλαγὴ θά ἔχη μόνον ἐφαρμογὴν ἐπὶ τοῦ μέρους ἐκεῖνου τῶν τόκων ἢ δικαιωμάτων τὸ ὅποτον ἀντιπροσωπεύει ἐν τοιοῦτον δίκαιον καὶ λογικὸν ἀντάλλαγμα.

(4) Οἰονδήποτε ποσὸν κτώμενον ἐκ πηγῶν εὐρισκομένων ἐντός ἐνός τῶν ἐδαφῶν ἐκ τῆς πωλήσεως δικαιωμάτων εὐρεσιτεχνίας

ὑπό κατοίκου τοῦ ἐτέρου ἐδάφους ὅστις δέν διεξάγει ἐμπόριον ἢ ἐργασίαν ἐν τῇ πρώτῃ ἐδάφει διὰ μονίμου ἐν αὐτῇ ἐγκαταστάσεως, θά ἀπαλλάσσεται τοῦ φόρου ἐν τῇ πρώτῃ τούτῃ ἐδάφει.

#### Ἄρθρον VII

Κάτοικος ἐνός τῶν ἐδαφῶν ὅστις δέν διεξάγει ἐμπόριον ἢ ἐργασίαν ἐν τῇ ἐτέρῃ ἐδάφει διὰ μονίμου ἐν αὐτῇ ἐγκαταστάσεως, θά ἀπαλλάσσεται ἐν τῇ ἐδάφει αὐτῇ οἰουδήποτε φόρους ἐπί ὠφελείας ἐκ τῆς πωλήσεως, μεταβιβάσεως, ἢ ἀνταλλαγῆς στοιχείων καγίου ἐνεργητικοῦ.

#### Ἄρθρον VIII

(1) Ἀμοιβαί, περιλαμβανομένων τῶν συντάξεων, καταβαλλόμενα ὑφ' ἐνός τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἢ ἐκ κεφαλαίων δημιουργηθέντων ὑπό τούτου εἰς οἰουδήποτε ἄτομον δι' ὑπηρεσίας παρασχεθείσας εἰς τό Συμβαλλόμενον τοῦτο μέρος κατά τήν ἐκτέλεσιν Κυβερνητικῆς ὑπηρεσίας, θ' ἀπαλλάσσονται τοῦ φόρου εἰς τό ἔδαφος τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ἐκτός ἂν τό ἄτομον αὐτό εἶναι ὑπήκοος τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους χωρίς νά εἶναι ἐπίσης καί ὑπήκοος τοῦ πρώτου Συμβαλλομένου Μέρους.

(2) Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος Ἄρθρου δέν θά ἔχουν ἐφαρμογήν ἐπί πληρωμῶν δι' ὑπηρεσίας παρασχεθείσας ἐν σχέσει μέ οἰουδήποτε ἐμπόριον ἢ ἐργασίαν διεξαγομένην παρ' ἑκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν πρός τόν σκοπόν κέρδους.

#### Ἄρθρον IX

(1) Ἄτομον τό ὅποτον εἶναι κάτοικος τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου θ' ἀπαλλάσσεται τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου ἐπί κερδῶν ἢ ἀμοιβῆς διὰ προσωπικῆς ὑπηρεσίας (περιλαμβανομένων καί τῶν ἐπαγγελματικῶν) παρασχεθείσας ἐντός τῆς Ἑλλάδος καθ' οἰουδήποτε ἔτος βεβαιώσεως:

(α) ἂν εὑρίσκεται ἐντός τῆς Ἑλλάδος διὰ χρονικόν διάστημα ἢ διαστήματα μή ὑπερβαίνοντα συνολικῶς

τάς 183 ημέρας κατά τό Έτος αυτό, καί

(β) αν αί υπηρεσίαι παρέχονται διά κάτοικον του

Ένωμένου Βασιλείου ή διά λογαριασμόν του, καί

(γ) αν τά κέρδη ή ή άμοιβή υπόκεινται είς τόν φόρον

του Ένωμένου Βασιλείου.

(2) Άτομον τό όποτον είναι κάτοικος της Έλλάδος

θ' άπαλλάσσεται του φόρου του Ένωμένου Βασιλείου επί κερδών ή άμοιβής διά προσωπικές υπηρεσίας (περιλαμβανομένων καί τών επαγγελματικών) παρασχεθείσας έντός του Ένωμένου Βασιλείου καθ'οιονδήποτε Έτος βεβαίωσης.

(α) αν εύρίσκεται έντός του Ένωμένου Βασιλείου διά

χρονικό διάστημα ή διαστήματα μή υπερβαίνοντα

συνολικώς τάς 183 ημέρας κατά τό Έτος αυτό, καί

(β) αν αί υπηρεσίαι παρέχονται διά κάτοικον της Έλλά-

δος ή διά λογαριασμόν του, καί

(γ) αν τά κέρδη ή ή άμοιβή υπόκεινται είς τόν Έλλη-

νικόν φόρον.

(3) Αί διατάξεις του παρόντος άρθρου όέν θά έχουν

έφαρμογήν επί κερδών ή άμοιβών προσώπων λαμβανόντων μέρος είς

δημόσια θεάματα ώς οί καλλιτέχναι του θεάτρου, κινηματογράφου

ή ραδιοφωνικού σταθμού, οί μουσικοί καί οί άθληταί.

Άρθρον X

(1) Οίαδήποτε σύνταξις (έκτός του είδους συντάξεως

του άναφερομένου έν παραγράφω (1) του Άρθρου VIII) καί οίαδήποτε

έτησία παροχή κτωμένη έκ πηγών εύρισκομένων έντός της Έλλάδος

υπό προσώπου τό όποτον είναι κάτοικος του Ένωμένου Βασιλείου καί

υπόκειται δι' αυτήν είς τόν φόρον του Ένωμένου Βασιλείου, θ' άπα-

λλάσσεται του Έλληνικού φόρου.

(2) Οίαδήποτε σύνταξις (έκτός του είδους συντάξεως

του άναφερομένου είς τήν παράγραφον (1) του Άρθρου VIII) καί

οίαδήποτε έτησία παροχή κτωμένη έκ πηγών εύρισκομένων έντός του

Ἡνωμένου Βασιλείου ὑπὸ προσώπου τὸ ὅποτον εἶναι κάτοικος τῆς Ἑλλάδος καὶ ὑπόκειται διὰ ταύτην εἰς τὸν Ἑλληνικὸν φόρον, θ' ἀπαλλάσσεται τοῦ φόρου τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου.

(3) Ὁ ὅρος "ἔτησία παροχή" ὑποδηλοῦ ὠρισμένον ποσὸν πληρωτέον καθ' ὠρισμένα χρονικὰ διαστήματα, ἐφ' ὅρου ζωῆς ἢ δι' ὠρισμένον ἢ καθοριστέον χρονικὸν διάστημα, συνεπεῖς ἀναληφθείσης ὑποχρέωσης περὶ πραγματοποιήσεως τῶν καταβολῶν τούτων ἔναντι ἐπαρκῶς καὶ πλήρους χρηματικοῦ ἀνταλλάγματος ἢ ἀνταλλάγματος δεκτοῦ ἀποτιμήσεως εἰς χρήμα.

#### "Ἄρθρον XI

Καθηγητῆς ἢ διδάσκαλος ἐξ ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν, ὅστις λαμβάνει ἀμοιβὴν διὰ διδασκαλίαν, κατὰ τὴν διάρκειαν προσωρινῆς παραμονῆς μὴ ὑπερβαίνουσης τὰ δύο συνεχῆ ἔτη, εἰς Πανεπιστήμιον, Κολλέγιον, Σχολεῖον ἢ ἄλλο Ἑκπαιδευτικὸν Ἰδρυμα λειτουργοῦν εἰς τὸ ἕλλο ἔδαφος, θ' ἀπαλλάσσεται τοῦ φόρου εἰς τὸ ἕτερον τοῦτο ἔδαφος διὰ τὴν ἀμοιβὴν ταύτην.

#### "Ἄρθρον XII

Σπουδαστῆς ἢ μαθητευόμενος εἰς τέχνην ἢ ἐπάγγελμα ἐξ ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν διαθέτων ὅλον του τὸν χρόνον πρὸς ἐκπαίδευσιν ἢ μετεκπαίδευσιν ἐν τῷ ἑτέρῳ ἐδαφεί τῷ ἀπαλλάσσεται τοῦ φόρου εἰς τὸ ἕτερον τοῦτο ἔδαφος ἐπὶ καταβολῶν γενομένων εἰς αὐτὸν ὑπὸ προσώπων εὐρισκομένων εἰς τὸ πρῶτον ἔδαφος διὰ τὴν συντήρησιν, ἐκπαίδευσιν ἢ μετεκπαίδευσιν του.

#### "Ἄρθρον XIII

(1) Ἄτομα κατοικοῦντα ἐν Ἑλλάδι θά δικαιούνται τῶν ἰδίων προσωπικῶν ἐκπτώσεων, ἀπολλαγῶν καὶ μειώσεων διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ φόρου τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου ὡς οἱ Βρεταννοὶ ὑπήκοοι οἱ μὴ κατοικοῦντες ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ.

(2) Ἄτομα κατοικοῦντα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ θά

257  
δικαιοῦνται τῶν ἰδίων προσωπικῶν ἐκπτώσεων, ἀπαλλαγῶν καὶ μειώ-  
σεων διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου ὡς οἱ Ἕλληνες πολι-  
ται οἱ μὴ διαμένοντες ἐν Ἑλλάδι.

#### Ἄρθρον ΧΙΥ

(1) Οἱ νόμοι τῶν Συμβαλλομένων ἠερῶν θά ἐξακολουθή-  
σουν διέκοντες τὴν φορολογίαν τοῦ εἰσοδήματος τοῦ προκύπτοντος  
εἰς ἑκάτερον τῶν ἔδαφῶν, ἐκτός εἰς ἃς περιπτώσεις προβλέπεται  
ῥητῶς τὸ ἀντίθετον ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ. Εἰς ἃς περιπτώσεις  
τὸ εἰσόδημα ὑπόκειται εἰς φόρον εἰς ἀμφότερα τὰ ἔδαφη θά ὀρί-  
σθῆται ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὴν διπλὴν φορολογίαν συμφώνως πρὸς τὰς ἀκο-  
λούθους παραγράφους τοῦ παρόντος ἁρθροῦ,

(2) ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Νόμου τοῦ  
Ἠνωμένου Βασιλείου περὶ ἐκπτώσεως ἐκ τοῦ φόρου τοῦ Ἠνωμένου  
Βασιλείου τοῦ καταβλητέου εἰς ἔδαφος ἐκτός τοῦ Ἠνω-  
μένου Βασιλείου, ὁ Ἑλληνικὸς φόρος ὁ καταβλητέος, εἴτε ἀπ' εὐ-  
θείας εἴτε δι' ἐκπτώσεως δι' εἰσόδημα ἐκ πηγῶν εὐρισκομένων ἐντός  
τῆς Ἑλλάδος, θά ἐκπίπτει ἐκ τοῦ φόρου τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου  
τοῦ καταβλητέου διὰ τὸ εἰσόδημα τοῦτο.

(3) ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἑλληνικοῦ  
Νόμου περὶ ἐκπτώσεως ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου τοῦ φόρου τοῦ κατα-  
βλητέου εἰς ἔδαφος ἐκτός τῆς Ἑλλάδος, ὁ φόρος τοῦ Ἠνωμένου Βα-  
σιλείου ὁ καταβλητέος, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε δι' ἐκπτώσεως, δι' εἰ-  
σόδημα ἐκ πηγῶν εὐρισκομένων ἐντός τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου, θά  
ἐκπίπτει ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου τοῦ καταβλητέου διὰ τὸ εἰσό-  
δημα τοῦτο. Εἰς ἃς περιπτώσεις τὸ εἰσόδημα τοῦτο εἶναι τακτικὸν  
μέρισμα καταβαλλόμενον ὑπὸ Ἐταιρείας ἔδρευούσης ἐν τῇ Ἠνωμένῃ  
Βασιλείῳ ἢ ἐκπτώσις θά λάβῃ ὑπ' ὄψιν ἐπὶ πλέον τοῦ φόρου τοῦ Ἠνω-  
μένου Βασιλείου τοῦ προσήκοντος εἰς τὸ μέρισμα τὸν φόρον τοῦ Ἠνω-  
μένου Βασιλείου τὸν καταβλητέον ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας ἐπὶ τοῦ ἀναλο-

γούντος μέρους τῶν κερδῶν τῆς καί εἰς ἄς περιπτώσεις πρόκειται περί μερίσματος καταβαλλομένου ἐπί συμμετεχουσῶν μετοχῶν προτιμήσεως καί ἀντιπροσωπεύοντος τόσον τὸ μέρος εἰς τὸ καθορισθέν ποσοστὸν εἰς τὸ ὅποσον δικαιούνται αἱ μετοχαὶ ὅσον καί μίαν πρόσθετον συμμετοχὴν εἰς τὰ κέρδη ὃ οὕτω καταβλητέος φόρος τοῦ ἠνωμένου Βασιλείου θά ληφθῆ ὁμοίως ὑπ' ὄφιν ἐφ' ὅσον τὸ μέρος ὑπερβαίνει τὸ καθορισθέν ποσοστὸν. Ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι τὸ ποσὸν τῆς ἐκπτώσεως δέν θά ὑπερβαίῃ τὸ ποσὸν τοῦ Ἑλληνικοῦ φόρου τοῦ ἐπιβαλλομένου διὰ τὸ εἰσόδημα τοῦτο.

(4) Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἄρθρου, κέρδη ἢ ἀμοιβή διὰ προσωπικά ὑπηρεσίας (περιλαμβανομένων καί τῶν ἐπαγγελματικῶν) παρασχεθείσας εἰς ἕν τῶν ἐδαφῶν θά θεωροῦνται ὅτι εἶναι εἰσόδημα ἐκ πηγῶν ἐντός τοῦ ἐδάφους ἐκεῖνου, καί αἱ ὑπηρεσίαι ἀτόμου τινός τοῦ ὁποίου αἱ ὑπηρεσίαι παρέχονται ἐξ ὀλοκλήρου ἢ κυρίως ἐπὶ πλοίων ἢ ἀεροπλάνων ἐκμεταλλευομένων ὑπὸ κατοίκου ἑνός τῶν ἐδαφῶν θά θεωροῦνται ὅτι παρεσχέθησαν ἐν τῷ ἐδάφει ἐκεῖνῳ.

#### Ἄρθρον XV

(1) Αἱ φορολογικαὶ ἀρχαὶ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θά ἀνταλλάσσουν πληροφορίας (ἄς αὐταὶ διαθέτουσι δυνάμει τῶν φορολογικῶν τῶν Νόμων κατὰ τὴν κανονικὴν διεξαγωγὴν τῆς Ὑπηρεσίας), αἱ ὅποια εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ διὰ τὴν πρόληψιν δόλου ἢ πρὸς ἐφαρμογὴν νομοθετημάτων διατάξεων ἐναντίον καταστρατηγήσεων ἐν σχέσει πρὸς τοὺς φόρους οἵτινες ἀποτελοῦν ἀντικείμενον τῆς παρούσης Συμβάσεως. Οἰαδήποτε οὕτω ἀνταλλασσομένη πληροφορία θέλει θεωρηθῆ ἀπόρρητος καί δέν θέλει ἀποκαλυφθῆ εἰς οἰαδήποτε ἄλλα πρόσωπα, πλην τῶν ἐνδιαφερομένων διὰ τὴν βεβαίωσιν καί εἰσπραξιν τῶν φόρων τῶν ἀποτελούντων ἀντικείμενον τῆς παρούσης Συμβάσεως. Οὐδεμία ἀνταλλαγή πληροφοριῶν ὡς ἄνωθι θέλει λάβῃ χώραν δυναμένη νά

ἀποκαλύψη οἰονδήποτε μυστικόν τῆς ἐπιχειρήσεως καὶ ἐμπορικόν, βιομηχανικόν ἢ ἐπαγγελματικόν μυστικόν ἢ ἐμπορικὴν μέθοδον.

(2) Ὁ ὅρος "φορολογικαὶ ἀρχαί" ὡς χρησιμοποιεῖται ἐν τῇ παρόντι ἄρθρῳ ὑποδηλοῦ, εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου, τοὺς Ἐπιτρόπους τῶν Ἐσωτερικῶν Ἑσόδων ἢ τὸν ἐξουσιοδοτημένον ἀντιπρόσωπόν των. Εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Ἑλλάδος τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τῆς Φορολογίας ἢ τὸν ἐξουσιοδοτημένον ἀντιπρόσωπόν του. Καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν οἰουδήποτε ἐδάφους εἰς τὸ ὅποτον ἐπεκτείνεται ἡ παρούσα Σύμβασις δυνάμει τοῦ ἄρθρου XVII, ἡ ἀρχὴ ἥτις εἶναι ἀρμοδίαι εἰς τὸ ἔδαφος ἐκεῖνο διὰ τὴν διαχείρησιν τῶν φόρων ἐπὶ τῶν ὁποίων ἔχει ἐφαρμογὴν ἡ Σύμβασις.

Ἄρθρον XVI

(1) Οἱ ὑπήκοοι ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δέν θά ὑπόκεινται εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους εἰς οἰανδήποτε φορολογίαν ἢ οἰανδήποτε ὑποχρέωσιν ἔχουσαν σχέσιν μέ αὐτήν, ἡ ὁποία εἶναι διάφορος, μεγαλύτερα ἢ βαρύτερα τῆς φορολογίας, καὶ τῶν συναφῶν πρὸς αὐτήν ὑποχρεώσεων, εἰς τὴν ὁποίαν ὑπόκεινται ἢ δύναται νά ὑπαχθοῦν οἱ ὑπήκοοι τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

(2) Αἱ ἐπιχειρήσεις ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν, εἴτε διεξάγονται ὑπὸ ἐταιρείας, ομάδος προσώπων ἢ ὑπὸ ἀτόμων μεμονωμένως ἢ ἐν συνεταιρισμῷ δέν θά ὑπόκεινται εἰς τὸ ἕτερον ἔδαφος διὰ κέρδη ἢ κεφάλαια ἀνήκοντα εἰς τὰς μονίμους ἐγκαταστάσεις των εἰς τὸ ἕτερον αὐτὸν ἔδαφος, εἰς οἰανδήποτε φορολογίαν ἥτις εἶναι διάφορος, μεγαλύτερα ἢ βαρύτερα τῆς φορολογίας εἰς τὴν ὁποίαν ὑπόκεινται ἢ δύναται νά ὑπαχθοῦν διὰ παρόμοια κέρδη ἢ κεφάλαια αἱ ἐπιχειρήσεις τοῦ ἑτέρου αὐτοῦ ἐδάφους αἱ διεξαγόμεναι κατὰ παρεμφερῆ τρόπον.

(3) Τὸ εἰσόδημα, κέρδη καὶ κεφάλαια ἐπιχειρήσεως τινὸς ἑνὸς τῶν ἐδαφῶν, τὸ κεφάλαιον τῆς ὁποίας ἀνήκει ὁλικῶς

ἢ μερικῶς ἢ ἐλέγχεται ἀμέσως ἢ ἐμμέσως ὑπὸ κατοίκου ἢ κατοίκων τοῦ ἑτέρου ἐδάφους, δὲν θέλει ὑπαχθῆ εἰς τὸ πρῶτον ἔδαφος εἰς οἰανδήποτε φορολογίαν ἣτις εἶναι διάφορος μεγαλύτερα ἢ βαρυτέρα τῆς φορολογίας εἰς τὴν ὁποίαν ὑπόκεινται ἢ δύνανται νὰ ὑπαχθῶν ἄλλαι ἐπιχειρήσεις τοῦ πρῶτου αὐτοῦ ἐδάφους διὰ παρόμοιον εἰσόδημα κέρδη καὶ κεφάλαια.

(4) Ὅτιδήποτε ἐν παραγράφῳ (1) ἢ ἐν παραγράφῳ (2) τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐρμηνευθῆ ὡς ὑποχρεοῦν τὸ ἐν Συμβαλλόμενον Μῆρος νὰ παραχωρήσῃ εἰς πολίτας τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους οἵτινες δὲν εἶναι κάτοικοι τοῦ πρῶτου Συμβαλλομένου Μέρους τὰς ἰδίας προσωπικὰς ἐκπτώσεις, ἀπαλλαγὰς καὶ μειώσεις διὰ φορολογικούς σκοποὺς αἱ ὁποῖαι παρέχονται εἰς τοὺς ἰδίους αὐτοῦ πολίτας.

(5) Ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὁ ὅρος "πολίται" ὑποδηλοῦ

(α) ἐν σχέσει μὲ τὴν Ἑλλάδα πάντα τὰ ἄτομα τὰ ἔχοντα τὴν Ἑλληνικὴν ὑπηκοότητα συμφώνως πρὸς τὸν Ἑλληνικὸν Νόμον καὶ ἅπαντα τὰ νομικά πρόσωπα τὰ συσταθέντα δυνάμει τοῦ Ἑλληνικοῦ Νόμου.

(β) ἐν σχέσει μὲ τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον ἅπαντας τοὺς Βρεταννοὺς ὑπηκόους ἢ πρόσωπα τυγχάνοντα τῆς Βρεταννικῆς προστασίας

(1) τὰ κατοικοῦντα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασίλειῳ ἐν ἄλλῳ Βρεταννικῷ ἐδάφει εἰς τὸ ὅποτον ἐπεκτείνεται ἡ παρούσα σύμβασις δυνάμει τοῦ Ἄρθρου XVII, ἢ

(2) ἔχοντα τὴν ιδιότητά των ταύτην ἐκ τῶν σχέσεών των μετὰ τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου ἢ οἰουδήποτε ἄλλου Βρεταννικοῦ ἐδάφους εἰς τὸ ὅποτον ἐπεκτείνεται ἡ παρούσα Σύμβασις δυνάμει τοῦ Ἄρθρου XVII καὶ ἅπαντα τὰ νομικά πρόσωπα, ἑταιρείαται προσώπων, συνεταιρισμοὶ (ASSOCIATIONS) καὶ ἄλλα



νομικά πρόσωπα τὰ ὅποια ἀποκοτῶν τὴν ιδιότητά των ταύτην ἐκ τοῦ νόμου ὅστις ἰσχύει εἰς οἰονδήποτε Βρεταννικὸν ἔδαφος εἰς τὸ ὅποτον ἔχει ἐφαρμογὴν ἢ Σύμβασις.

(6) Ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὁ ὅρος "φορολογία" ὑποδηλοῦται φόρους παντὸς εἴδους καὶ φύσεως εἰκραττομένους διὰ λογαριασμὸν οἰασοδήποτε ἀρχῆς.

"Ἀρθρον XVII

(1) Ἡ παρούσα Σύμβασις δύναται νὰ ἐπεκτείνεται, εἴτε ἐν τῇ ὁλότῃ τῆς, εἴτε μετὰ τροποποιήσεων, εἰς οἰονδήποτε ἔδαφος διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τοῦ ὅποιου εἶναι ὑπεύθυνον τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον καὶ τὸ ὅποτον ἔδαφος ἐπιβάλλει φόρους χαρακτηρησ οὐσιωδῶς παρομοίου μέ ἐκείνους, οἵτινες ἀποτελοῦν ἀντικείμενον τῆς Συμβάσεως, οἰαδήποτε δὲ τοιαύτη ἐπέκτασις θέλει ἰσχύσῃ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης καὶ θὰ ὑπόκειται εἰς τοιαύτας τροποποιήσεις καὶ ὄρους (συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ὄρων τερματισμοῦ), οἵτινες ἤθελον καθορισθῆ καὶ συμφωνηθῆ μεταξύ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς διακοινώσεις ἀνταλλαγησομένας πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

(2) Ὁ τερματισμὸς τῆς παρουσῆς Συμβάσεως ὡς πρὸς τὴν Ἑλλάδα ἢ τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον δυνάμει τοῦ ἄρθρου XXI, ἐκτὸς ἂν ἄλλως ἤθελε ρητῶς συμφωνηθῆ ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θέλει τερματίσῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως εἰς οἰονδήποτε ἔδαφος εἰς τὸ ὅποτον αὐτὴ ἔχει ἐπεκταθῆ δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου.

"Ἀρθρον XVIII

Ἐκτὸς ὡς ἀναφέρεται, αἱ ἀκόλουθοι συμφωνίαι δὲν θὰ ἰσχύουν ἐν σχέσει μετὰ οἰονδήποτε φόρον, δι' οἰονδήποτε ἔδαφος εἰς τὸ ὅποτον ἔχει ἐφαρμογὴν ἢ παρούσα Σύμβασις, δι' οἰονδήποτε ἔτος ἢ χρονικὸν διάστημα κατὰ τὸ ὅποτον ἰσχύει ἢ Σύμβασις ὡς πρὸς

τόν φόρον αὐτόν, ἥτοι:

- (α) Ἡ συμφωνία τῆς 31ης Ἰουλίου 1929 μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Α.Μεγαλειότητος ἐν τῇ Ἡνωμένῃ Βασιλείῳ καί τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀπαλλαγὴν τῶν κερδῶν τῆς ναυτιλίας ἀπὸ τόν φόρον εἰσοδήματος κλπ.
- (β) Ἡ συμφωνία τῆς 17ης Σεπτεμβρίου 1936 μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Α.Μεγαλειότητος ἐν τῇ Ἡνωμένῃ Βασιλείῳ καί τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀπαλλαγὴν ἀπὸ τοῦ φόρου εἰσοδήματος ὠρισμένων κερδῶν ἢ ὠφελειῶν πραγματοποιημένων μέσῳ ἀντιπροσωπείας.
- (γ) Ἡ συμφωνία ἡ γενομένη διὰ τῆς Ἀνταλλαγῆς Διακοινώσεων ἡμερομηνίας 16ης Νοεμβρίου 1950, μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου καί τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀπαλλαγὴν κερδῶν ἐξ ἀεροπορικῶν μεταφορῶν ἀπὸ τόν φόρον εἰσοδήματος κλπ. ἐκτός τῆς παραγράφου 6 καί καθ' ὅ μέρος ἡ Συμφωνία αὕτη εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου ταύτης.

#### Ἄρθρον XIX

- (1) Ἡ παρούσα Σύμβασις κυρωθήσεται καί τὰ ἔγγραφα κυρώσεως θέλουσιν ἀνταλλαγῆ ἐν Δουβλίῳ ὅσον τό δυνατόν ταχύτερον.
- (2) Ἡ παρούσα Σύμβασις θά ἰσχύσῃ ἀπὸ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν κυρώσεων.

#### Ἄρθρον XX

Ἄμα ὡς τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἡ παρούσα Σύμβασις συμφώνως πρὸς τό ἄρθρον XIX αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως θέλουσιν ἰσχύσῃ:

(α) ἐν τῷ Ἠνωμένῳ Βασιλείῳ:

Ὡς πρὸς τὸν φόρον εἰσοδήματος, δι' οἰονόηποτε ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 6ην Ἀπριλίου 1952.

Ὡς πρὸς τὸν πρόσθετον φόρον, δι' οἰονόηποτε ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 6ην Ἀπριλίου 1951 καὶ

Ὡς πρὸς τὸν φόρον κερδῶν καὶ τὸν φόρον ὑπερβαλλόντων κερδῶν διὰ τὰ ἀκόλουθα κέρδη.

(I) Κέρδη προκύπτοντα καθ' οἰονόηποτε φορολογητέαν χρῆσιν ἀρχομένην κατὰ ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἀπριλίου 1952.

(II) Κέρδη ἀνήκοντα εἰς τόσον μέρος οἰασθήποτε φορολογητέας χρήσεως, μερικῶς προγενεστέρας καὶ μερικῶς μεταγενεστέρας τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ὅσον εἶναι μεταγενέστερον τῆς ἡμερομηνίας ταύτης.

(III) Τὰ μὴ οὕτω προκύπτοντα ἢ ἀνήκοντα κέρδη ἐν σχέσει μὲ τὰ ὅποια ὁ φόρος εἰσοδήματος ἐπιβάλλεται, ἢ θά ἐπεβάλλετο, ἂν δὲν ὑφίστατο ἡ Σύμβασις, δι' οἰονόηποτε ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 6ην Ἀπριλίου 1952.

(β) Ἐν Ἑλλάδι:

(I) Εἰς τὴν περίπτωσιν εἰσοδήματος κτωμένου ὑπὸ Ἑταιρείας, ὡς πρὸς τὸν φόρον εἰσοδήματος δι' οἰονόηποτε διαχειριστικὸν ἔτος λήγον μετὰ τὴν 1ην Μαρτίου 1951.

(II) Εἰς τὰς ἄλλας περιπτώσεις, ὡς πρὸς τὸν φόρον ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος τοῦ φορολογητέου καθ' οἰονόηποτε φορολογικὸν ἔτος ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἰουλίου 1952.

Ἄρθρον XXI

Ἡ παρούσα Σύμβασις, θά ἐξακολουθήσῃ ἰσχύουσα ἐπ' ἀόριστον, ἀλλ' ἐκάτερον τῶν Συμβαλλομένων θά δύναται νά δώσῃ, κατὰ τὴν ἢ πρὸ τῆς 30ῆς Ἰουνίου οἰονόηποτε ἡμερολογιακοῦ ἔτους μὴ προγενεστέρου τοῦ ἔτους 1956, εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον μέρος διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, ἔγγραφον προειδοποίησιν τερ-

ματισμοῦ καί ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ Σύμβασις θέλει καθῶς  
ισχύουσα.

(α) Ἐν τῇ Ἠνωμένῃ Βασιλείῃ:

Ὡς πρὸς τὸν φόρον εἰσοδήματος δι' οἰονδήποτε  
ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 3ην  
Ἀπριλίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους τοῦ ἀμέσως  
ἐπομένου ἐκείνου καθ' ὃ ἐδόθη ἢ προειδοποιήσῃς.

Ὡς πρὸς τὸν πρόσθετον φόρον, δι' οἰονδήποτε  
ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 3ην  
Ἀπριλίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους καθ' ὃ ἐδό-  
θη ἢ προειδοποιήσῃς, καί

Ὡς πρὸς τὸν φόρον κερδῶν καί τὸν φόρον ὑπερβα-  
λόντων κερδῶν διὰ τὰ ἀκόλουθα κέρδη.

(I) Κέρδη προκύπτοντα καθ' οἰονδήποτε φορολογητέ-  
αν χρῆσιν ἀρχομένην κατὰ ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἀπριλίου τοῦ ἔτους τοῦ  
ἀμέσως ἐπομένου ἐκείνου καθ' ὃ ἐδόθη ἢ προειδοποιήσῃς.

(II) Κέρδη ἀνήκοντα εἰς τόσον μέρος οἰασδήποτε  
φορολογητέας χρήσεως, μερικῶς προγενεστέρας καί μερικῶς μεταγε-  
νεστέρας τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ὅσον εἶναι μεταγενέστερον τῆς  
ἡμερομηνίας ταύτης.

(III) Τὰ μὴ οὕτω προκύπτοντα ἢ ἀνήκοντα κέρδη ἐν  
σχέσει μὲ τὰ ὅποια ἐπιβάλλεται φόρος εἰσοδήματος καθ' οἰονδήποτε  
ἔτος βεβαιώσεως ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 3ην Ἀπριλίου τοῦ  
ἀμέσως ἐπομένου ἡμερολογιακοῦ ἔτους.

(β) Ἐν Ἑλλάδι:

(I) Εἰς τὴν περίπτωσιν εἰσοδήματος κτωμένου ὑπὸ  
ἐταιρείας ὡς πρὸς τὸν φόρον εἰσοδήματος δι' οἰονδήποτε διαχει-  
ριστικόν ἔτος λήγον μετὰ τὴν 1ην Μαρτίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ  
ἔτους καθ' ὃ ἐδόθη ἢ προειδοποιήσῃς.

(II) Εἰς τὰς ἄλλας περιπτώσεις, ὡς πρὸς τὸν φόρον

ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος τοῦ φορολογητέου καθ' οἷονδήποτε φορολογικόν ἔτος ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἰουλίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους τοῦ ἀμέσως ἐπομένου ἐκεῖνου καθ' ὃ ἐδόθη ἡ προειδοποίησις.

Ἐφ' ᾧ οἱ κάτωθι ὑπογραφόμενοι δεδόντως ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεών των, υπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ ἔθεσαν εἰς αὐτὴν τὰς σφραγίδας των.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν ἐν Ἀθήναις σήμερον τὴν 25ην ἡμέραν τοῦ Ἰουνίου τοῦ χιλιοστοῦ ἑνεακοσιοστοῦ πεντηκοστοῦ ~~δουαδέκτου~~ <sup>τρίτου</sup> ἔτους εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Ἑλληνικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου ἀύθεντικῶν.

Handwritten initials and marks on the left margin.

ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ ΤΟΥ  
ΗΝΘΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑ-  
ΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ  
ΙΡΑΝΔΙΑΣ

Handwritten signature of Frank Drake.

ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Handwritten signature of the Greek representative.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1  
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF  
39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1  
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 1s. 9d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN